

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Automatică și Calculatoare
1.3 Departamentul	Calculatoare
1.4 Domeniul de studii	Calculatoare și Tehnologia Informației
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Calculatoare și Tehnologia Informației/ Inginer
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	21.1

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>Limba engleza I - redactarea documentelor tehnice</b>				
2.2 Titularii de curs	Conf.dr. Sonia Munteanu; Sonia.Munteanu@lang.utcluj.ro Lect.dr. Cecilia Policsek; Cecilia.Policsek@lang.utcluj.ro				
2.3 Titularul/ Titularii activităților de seminar/laborator/proiect	-				
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare ( E – examen, C – colocviu, V – verificare)	C
2.7 Regimul disciplinei	DF – fundamentală, DD – în domeniu, DS – de specialitate, DC – complementară				DC
	DI – Impusă, DOp – opțională, DFac – facultativă				DI

### 3. Timpul total estimat

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care:	Curs	2	Seminar		Laborator		Proiect	
3.2 Număr de ore pe semestru	28	din care:	Curs	28	Seminar		Laborator		Proiect	
3.3 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:										
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe										10
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren										10
(c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri										
(d) Tutoriat										
(e) Examinări										2
(f) Alte activități:										
3.4 Total ore studiu individual (suma (3.3(a))...3.3(f))							22			
3.5 Total ore pe semestru (3.2+3.4)							50			
3.6 Numărul de credite							2			

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nivel de cunoaștere a limbii străine B1 (conform CEFR)
4.2 de competențe	• formare continuă

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Studiul articolelor de specialitate și al materialelor de lucru la clasa pe care studenții sunt obligați să le aibă asupra lor la curs. În cazul cursurilor online, studenții au obligația de a participa activ în timpul sesiunilor live, folosind mijloacele tehnice la dispoziție: microfon, camera video, aplicația de chat a sesiunii live.
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	-

### 6. Competențele specifice acumulate

6.1 Competențe profesionale	N/A
6.2 Competențe transversale	<b>CT3</b> - Demonstrarea spiritului de inițiativă și acțiune pentru actualizarea cunoștințelor profesionale, economice și de cultură organizațională

## 7. Obiectivele disciplinei

7.1 Obiectivul general al disciplinei	- Cunoașterea regulilor gramaticale, de format, și a convențiilor privitoare la scrierea documentelor tehnice în limba străină
7.2 Obiectivele specifice	- Dezvoltarea deprinderii de a căuta și a utiliza în mod corect sursele de informare specifice studiului și redactării documentelor cu caracter academic și/sau științific; - Dezvoltarea deprinderii de a scrie în limbajul de specialitate. - Recunoașterea și înțelegerea structurii retorice și funcționale a unor genuri (scrise) profesionale în domeniul științelor ingineresti.

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Nr.ore	Metode de predare	Observații
Elementele comunicării. Teoriile comunicării : modele clasice, lingvistice și psihosociologice. Comunicarea în mediul academic/universitar și profesional.	1	Prelegerea Conversația Recunoașterea aspectelor de limbă, convenție și format în textul specializat Exerciții practice de scriere/înțelegere a textului specializat	Conținuturile organizate și adaptate nivelului grupelor de studiu
Comunicarea științifică: ce este informația și mecanismele transmiterii ei. Încărcătura informațională a unui text – diferența text/informație.	2		
Discursul științific specializat. Elemente de bază proprii redactării textelor cu caracter științific și tehnic. Etapele procesului de scriere a unui document tehnic.	2		
Propoziția, fraza, paragraful. Punctuația și ortografia textului formal. Elemente de stil în discursul specializat.	3		
Modalități de îmbogățire a vocabularului științific și tehnic: derivarea, extensia semantică, metafore și adaptări, restricții de sens, inventarea unor termeni noi, împrumuturi și traduceri din alte limbi.	3		
Consultarea surselor tipărite și electronice. Identificarea specificităților lingvistice ale textului științific.	2		
Tipuri de documente tehnice. Genuri scrise în discursul științei și în cel academic.	2		
Evitarea plagiatului. Parafrazarea.	1		
Rapoarte tehnice. Structura informațională, structura retorică	2		
Conectorii logici. Fixarea vocabularului.	1		
Funcții retorice frecvente în documentele tehnice: definiția, clasificarea, exemplificarea, avertizarea, delimitarea responsabilităților, sancționarea.	4		
Înțelegerea textului tehnic și științific: extragerea ideilor principale, secundare, a detaliilor suport; rezumatul unui text specializat.	1		
Prezentarea și discutarea documentelor întocmite de studenți.	2		
Test final	2		
<p>Bibliografie (<i>bibliografia minimală a disciplinei conținând cel puțin o lucrare bibliografică de referință a disciplinei, care există la dispoziția studenților într-un număr de exemplare corespunzător</i>)</p> <p>Materialele folosite la clasa vor fi furnizate în format electronic de către profesor prin intermediul platformei MSTeams sau altor mijloace de comunicare agreeate cu grupa de studenți.</p> <p>Philip Rubens (2002) <i>Science and Technical Writing</i>. Routledge.</p> <p>Stephen Bailey (2003) <i>Academic Writing</i>, Routledge-Falmer.</p> <p>Morley, John, Peter Doyle and Ian Pole (2007). <i>University Writing Course</i>. Newbury: Express Publishing.</p> <p>Rogers, Louis &amp; Jennifer Wilkin (2013). <i>Skillful Reading &amp; Writing</i>. Oxford: Macmillan Education.</p> <p>Nigel A. Caplan (2012). <i>Grammar Choices for Graduate and Professional Writers</i>. Ann Arbor.</p> <p>Boyle, M. and L. Warwick (2018). <i>Skillful Reading &amp; Writing 4</i>. Student's Book. London: Macmillan.</p> <p>Grănescu, M. and E. Adam (2010). <i>Effective Academic and Technical Writing</i>. Cluj-Napoca: UTPRESS.</p> <p>McCarthy, M. and F. O'Dell (2019). <i>Academic Vocabulary in Use</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Morley, J., P. Doyle and I. Pole (2007). <i>University Writing Course</i>. Newbury: Express Publishing.</p> <p>"The Online Writing Lab" at Purdue University <a href="http://owl.English.purdue.edu/owl">http://owl.English.purdue.edu/owl</a></p> <p>"Writing for a Purpose" <a href="http://learnenglish.britishcouncil.org/en/writing-purpose">http://learnenglish.britishcouncil.org/en/writing-purpose</a></p>			
8.2 Aplicații (seminar/laborator/proiect)	Nr.ore	Metode de predare	Observații

Nu e cazul.			
Bibliografie (bibliografia minimală pentru aplicații conținând cel puțin o lucrare bibliografică de referință a disciplinei care există la dispoziția studenților într-un număr de exemplare corespunzător)			
-			

\*Se vor preciza, după caz: tematica seminariilor, lucrările de laborator, tematica și etapele proiectului.

### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Îmbunătățirea capacității de elaborare a unui document tehnic și științific în limba engleză, creșterea potențialului de angajare în companii care fac uz de limba străină.

### 10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	Capacitatea de a recunoaște și înțelege structuri retorice și funcționale ale unor genuri (scrise) profesionale în domeniul științelor ingineresti. Capacitate de elaborare a unui text de mici dimensiuni în mod corect ca format, structuri lingvistice, lexicale și discursive și punere în pagină	Test scris + teme aplicative (evaluare pe parcurs)	<b>Test scris – 70%</b> <b>Teme aplicative – 30%</b>
Seminar			
Laborator			
Proiect			

Standard minim de performanță:

Toate componentele notei sunt obligatorii. Predarea temelor la termenele stabilite este obligatorie.

Nota finală se calculează dacă fiecare componentă a evaluării finale se rezolvă corect în proporție de min. 60%.

<b>Data completării:</b>	<b>Titulari</b>	<b>Titlu Prenume NUME</b>	<b>Semnătura</b>
	Curs	Conf.dr. Sonia Munteanu Lect.dr. Cecilia Policsek	

Data avizării în Consiliul Departamentului Calculatoare	Director Departament Conf.dr. Literat Ruxanda
Data aprobării în Consiliul Facultății de Automatică și Calculatoare	Decan Prof.dr.ing. Liviu Miclea